

# Remax – User manual

## Foreword

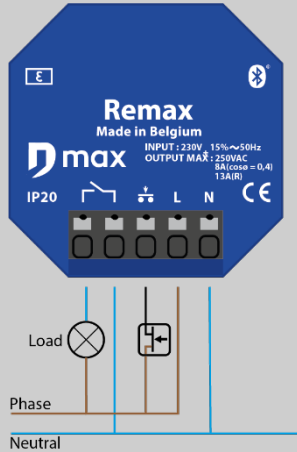
The Remax BLE **universal** relay can operate your 230V loads. To configure the relay, it is necessary to have an external pushbutton connected. The module must have its own power supply (Phase, Neutral) It can be used with the pushbutton and/or the Dmax app. The relay can be mainly used with the following modes: follower, trip switch or monostable.

### Wiring and configuration of the relay

These steps must be carefully followed:

1. Plug the relay according to the hereby enclosed diagram (cut off the 230V with the circuit breaker first). The wiring is done via the screw terminal.
2. The different modes of the relay can be selected with the Dmax application available for free on Google Play or the Apple App Store. After reconnecting the 230V, do a scan and follow the authentication procedure to add the corresponding Remax. Go to settings to edit the operating modes. For further details about the app, see the user instructions at [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com).
3. Connect the output and validate it commutes correctly (the ex-factory setting of the relay allows commuting the output via a short push and maintaining the state via a long push).
  - **The relay does not commute correctly (irregularly or not at all)?** Carefully read the tutorial available on the website.
4. Now adjust the relay performance from the Dmax by Domintell app.

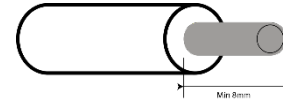
*In case you have a question, see the detailed version at [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com) or contact your supplier.*



### Technical data

| Item number   | Type      | Contact maximum intensity                                    | Dimension    |
|---------------|-----------|--|--------------|
| 5425014390285 | BLE Relay | 230 Vac 13 A (R)<br>230 Vac 8 A (cos φ = 0,4)<br>30 Vdc 10 A | 48 x 46 x 18 |

- Nominal conditions: 230V AC +/- 15%, 50 Hz, Ambient temperature: -10°C to 40°C.
- Maximum tightening torque: 0,4 N.m (use a dynamometric screwdriver).
- 1 self-resettable protection: against overcurrent and temporary overheating
- IP20 protection level
- Maximum wiring section per contact = 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Minimum 8 mm wire stripping



### Safety and environment

- Without halogen, RoHS.
- Storage conditions: Temperature: -25°C / +70°C, Relative humidity: < 75%.
- For a safe installation, the device can only be mounted by a qualified electrician.
- The device must not be opened in any case (cancels warranty).
- The device can only be installed inside, in a dry place, compatible with IP20 devices.
- During the mounting and unmounting of the device, cut off the 230V circuit-breaker.
- The screws of the connectors of the device are unscrewed at delivery and must be properly screwed before use.
- After installation, the screws of the connector must be protected so that could not be accessible for the final user.

### Pushbutton control

For a LONG PUSH (>0,4s) on the button: the relay turns on and keeps its output ON as long as the button is pressed. The relay turns off when the button is released.

For a SHORT PUSH (<0,4s) on the button: the relay commutes its output state, if it was off, it turns on and vice-versa.

### Directives and norms

The Remax complies with the following directives and standards:

#### Directives

EMC-directive: 2014/30/UE  
LV-directive: 2014/35/UE

#### Norm

EN 60669-2-1: 2004 + A1: 2009 +A12: 2010

Remax  
Is manufactured in Belgium by:  
Domintell S.A.  
[dmaxbydomintell.com](http://dmaxbydomintell.com)



# Remax – Handleiding

## Handig om te weten

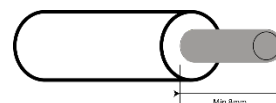
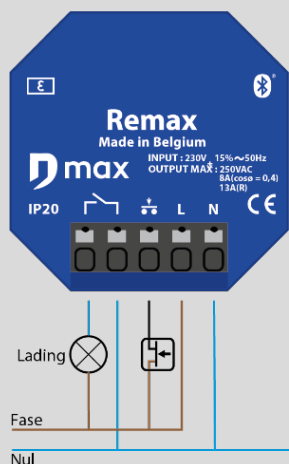
- De Remax is een **universele** relay die uw ladingen tot 230V kan beheeren.
- Om de relay te configureren is het noodzakelijk over een externe drukknop te beschikken.
- De intelligente relay heeft een eigen voeding nodig (Fase, Nul).
- Hij kan met een drukknop en/of de Dmax App gebruikt worden.
- De relay kan voornamelijk gebruikt worden met de volgende modes: volger, teleruptor of monostabiel.

### Installatie en eenmalige instelling van de relay

Het is noodzakelijk de hieronder omschreven stappen te respecteren:

1. Sluit de relay aan volgens het hier afgebeeld schema (altijd eerst 230V uitschakelen). De aansluiting dient via de aansluitpunten te gebeuren.
2. De verschillende werkwijzen van de relay worden geselecteerd vanuit de Dmax App, beschikbaar op Google Play of Apple Store. Kies een gebruikersnaam via de app. Na het opnieuw inschakelen van de 230V, voer een scan uit en volg de authenticatie procedure om de desbetreffende Remax toe te voegen. Ga naar het menu "parameters" om de werkwijze aan te passen. Voor meer informatie betreffende de app, gelieve onze website [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com) te consulteren.
3. Schakel de uitgang aan en kijk of hij degelijk schakelt (de af-fabriek parametrisatie laat een omschakeling van de uitgang toe met een korte druk en de staat te behouden via een lange druk):
  - **De relay schakelt niet netjes?** (onregelmatig of helemaal niet) → lees aandachtig de beschikbare documentatie op onze website.
4. Stel nu het gedrag van de relay via de Dmax App bij.

Zie eventueel voor uitleg verderop of in de technische documentatie op onze website [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com). Voor vragen kunt u contact opnemen met uw leverancier.



### Veiligheid en milieu

- Halogeen vrij, RoHS.
- Temperatuur bij opslag: -25°C / +70°C, Relatieve vochtigheid: < 75%.
- Het toestel mag enkel en alleen gemonteerd worden door een gediplomeerde elektrovakman, anders is er gevaar voor brand of electrocutie.
- Het toestel mag onder geen enkele omstandigheid geopend worden (warranty void, control seal).
- Het toestel mag alleen binnen geïnstalleerd worden, in een droge plaats, compatibel met IP20 toestellen.
- Gedurende montage en demontage van het toestel moet de 230V uitgeschakeld zijn en blijven.
- Na installatie moeten de aansluitpunten beschermd zijn zodat ze onbereikbaar zijn voor de eindgebruiker.

### Drukknop bediening

LANGE DRUK (> 0,4s) op de knop: de relay gaat aan en handhaaft de uitgang aan zolang de knop gedrukt blijft. De relay schakelt uit als de knop wordt losgelaten.

KORTE DRUK (<0,4s) op de knop: de relay schakelt aan of uit met zachte overgang.

### Richtlijnen en norm

De Remax voldoet aan de volgende richtlijnen en norm:

#### Richtlijn

EMC-richtlijn: 2014/30/UE

LV-richtlijn: 2014/35/UE

#### Norm

EN 60669-2-1: 2004 + A1: 2009 + A12: 2010

### Technische gegevens

| Artikelnummer     | Type      | Maximale Spanning van contact                           | Afmeting     |
|-------------------|-----------|---|--------------|
| BE: 5425014390285 | Relai BLE | 230 V 13 A (R)<br>230 V 8 A (cos φ = 0,4)<br>30 Vdc 10A | 48 x 46 x 18 |
| NL: 730954        |           |   |              |

Remax wordt in België geproduceerd door: Domintell S.A.  
[dmaxbydomintell.com](http://dmaxbydomintell.com)



Distributie in België door

**HUPPERTZ**

[huppertz.be](http://huppertz.be)

Tel. +32 2 334 34 34

E-mail: [info@huppertz.be](mailto:info@huppertz.be)

# Remax – Mode d'emploi

## Préambule

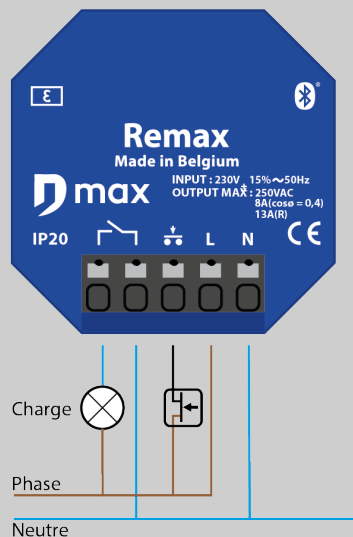
- Le relai universel Remax BLE peut commander vos charges 230V.
- Pour configurer le relai, il est nécessaire d'avoir un bouton poussoir externe connecté.
- Le module doit avoir une alimentation propre (Phase, Neutre).
- Il est utilisable avec le bouton poussoir et/ou l'application Dmax.
- Le relai peut être principalement utilisé avec les modes suivants : suiveur, télérupteur ou monostable.

## Installation et réglage du relai

Il est nécessaire de respecter les étapes détaillées ci-dessous :

1. Connecter le relai sur base du schéma ci-joint (toujours couper le disjoncteur 230V). Le raccordement s'effectue via le bornier.
2. Les différents modes du relai se sélectionnent au travers de l'application Dmax disponible gratuitement sur Google Play ou Apple App Store. Après avoir reconnecté le 230V, faire un scan puis suivre la procédure d'authentification afin d'ajouter le Remax correspondant. Se rendre dans les paramètres pour modifier les modes de fonctionnement. Pour plus de détails concernant l'application, voir les instructions d'utilisation sur le site internet [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com)
3. Connectez la sortie et validez qu'elle commute correctement (la paramétrisation ex-usine du relai permet de commuter la sortie via un appui court et de maintenir l'état via un appui long).
  - **Le relai ne commute pas correctement (de manière irrégulière ou pas du tout) ?** Lisez dans le détail le tutoriel disponible sur le site internet.
4. Ajustez maintenant le comportement du relai depuis l'application Dmax by Domintell.

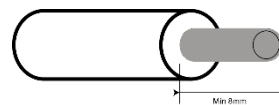
En cas de question, voyez la FAQ sur [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com) ou prenez contact avec votre distributeur.



## Caractéristiques techniques

| Numéro d'article | Type      | Intensité maximale du contact                           | Dimension    |
|------------------|-----------|---|--------------|
| 5425014390285    | Relai BLE | 230 V 13 A (R)<br>230V 8 A (cos φ = 0,4)<br>30 Vdc 10 A | 48 x 46 x 18 |

- Conditions nominales : 230V AC +/- 15%, 50 Hz, Température ambiante : -10°C à 40°C.
- 1 protections auto-réarmable : contre surchauffe temporaire.
- Degré de protection IP20.
- Section maximum de raccordement par contact = 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Dénudage du fil sur minimum 8 mm



## Sécurité et environnement

- Sans halogène, RoHS.
- Conditions de stockage : Température : -25°C / +70°C, Humidité relative : < 75%.
- Pour une installation sans risque, l'appareil ne peut être installé que par un électricien qualifié.
- L'appareil ne peut être ouvert en aucun cas (sous peine d'annulation de garantie).
- L'appareil ne peut être installé qu'à l'intérieur, dans un endroit sec, compatible avec la norme IP20.
- Pendant le montage et le démontage de l'appareil, toujours couper le disjoncteur de 230V.
- Après installation, les connecteurs doivent être protégés afin qu'elles soient inaccessibles par l'utilisateur final.

## Contrôle par le bouton poussoir

Pour un APPUI LONG (> 0,4s) sur le bouton : le relai s'allume et maintient sa sortie allumée tant que le bouton est pressé. Le relai s'éteint quand le bouton est relâché.

Pour un APPUI COURT (<0,4s) sur le bouton : Le relai commute son état de sortie, s'il était éteint, il s'allume et inversement.

## Directives et normes

Le Remax respecte les directives et normes suivantes :

### Directives

RED-directive : 2014/53/UE  
EMC-directive : 2014/30/UE  
LV-directive : 2014/35/UE

### Normes

EN 60669-2-1 : 2004 + A1: 2009 +A12: 2010

Remax est fabriqué en Belgique par :  
Domintell S.A.  
[dmaxbydomintell.com](http://dmaxbydomintell.com)



Distribué en Belgique par  
**HUPPERTZ**  
[huppertz.be](http://huppertz.be)  
Tel. +32 2 334 34 34  
E-mail : [info@huppertz.be](mailto:info@huppertz.be)

# Remax Benutzerhandbuch/Gebrauchsanweisung

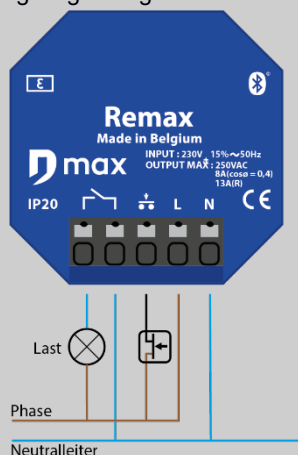
## Vorwort

- Das Remax BLE-Universalrelais ist für den Betrieb mit einer Spannung von 230 V AC ausgelegt.
- Um das Relais zu konfigurieren, ist es notwendig, einen externen Taster anzuschließen.
- Das Remax BLE-Universalrelais muss über eine eigene Spannungsversorgung (Phase, Nullleiter) verfügen.
- Das Remax BLE-Universalrelais kann mit dem Taster und/oder der Dmax-App bedient werden.
- Das Remax BLE-Universalrelais kann mit den folgenden Modi verwendet werden: Nachlauf- bzw. Auslöseschaltung oder monostabil.

## Verdrahtung und Konfiguration des Remax BLE-Universalrelais

Die folgenden Arbeitsschritte müssen sorgfältig befolgt werden:

1. CSchließen Sie das Relais gem. dem vorliegenden Schema an (trennen Sie dabei zuerst die 230 V AC-Stromversorgung vom Gerät).
2. Les Die verschiedenen Modi der Verzögerung können mit der Dmax-APP ausgewählt werden, die kostenlos über Google Play oder im Apple App-Store heruntergeladen werden kann.
3. Schließen Sie den Verbraucher am Ausgang an und überprüfen Sie, dass dieser korrekt schaltet (die werkseitige Konfiguration des Remax BLE-Universalrelais ermöglicht durch einen kurzen Druck das Ein- und Ausschalten der Last, bzw. ein Aufrechterhalten des Einschaltzustands, solange der Taster länger gedrückt bleibt.).
- **Das Relais schaltet nicht richtig, unregelmäßig oder gar nicht ein?** In diesen Fällen lesen Sie bitte die auf der Website befindliche Anleitung sorgfältig durch.
4. Passen Sie nun die Einstellungen des Relais mittels der Dmax-App an.

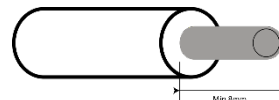


Falls Sie Fragen haben, lesen Sie die ausführliche Version der Gebrauchsanweisung unter: [www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com) oder wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

## Technische Daten

| Artikel-Nr.   | Typ       | Max. Kontaktintensität                                       | Abmessungen     |
|---------------|-----------|--|-----------------|
| 5425014390285 | Relai BLE | 230 Vac 13 A (R)<br>230 Vac 8 A (cos φ = 0,4)<br>30 Vdc 10 A | 48 x 46 x 18 mm |

- Betriebsbedingungen: 230 V AC +/- 15 %, 50 Hz, Umgebungstemperatur: -10 °C bis +40°C.
- Physikalische Schutzvorrichtung: 1x selbstrückstellender 230 V AC-Trennschalter gegen Überstrom und kurzzeitige Überhitzung
- Schutzart: IP 20.
- Maximaler Anschlussquerschnitt pro Kontakt = 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Mindestens 8 mm Abisolieren



## Sicherheit und Umwelt

- Halogenfrei, RoHS.
- Lagerbedingungen: Temperatur -25 °C / +70 °C | relative Luftfeuchtigkeit < 75 %.
- Für eine sichere Installation darf das Gerät nur von einer Elektrofachkraft montiert werden.
- Das Gerät darf in keinem Fall geöffnet werden (Garantieverlust).
- Das Gerät darf nur in einem trockenen Raum installiert werden, der für IP 20-Geräte kompatibel ist.
- Während der Montage und Demontage muss das Gerät von der 230 V AC-Stromversorgung getrennt sein.
- Nach der Installation müssen die Steckverbinder so geschützt werden, dass sie für den Endbenutzer nicht zugänglich sind.

## Drucktastensteuerung

Bei einem LANGEN DRUCK (> 0,4 s) auf die Taste: das Relais schaltet sich ein und hält diesen Zustand, solange die Taste gedrückt bleibt. Das Relais schaltet sich aus, wenn die Taste wieder losgelassen wird.

Bei einem KURZEN DRUCK (< 0,4 s) auf die Taste: das Relais wechselt in seinen Ausgangszustand – wenn es ausgeschaltet war, schaltet es sich ein und umgekehrt.

## Richtlinien und Normen

Das Remax-Universalrelais entspricht den folgenden Richtlinien und Normen:

### Richtlinien

EMC-richtlinie: 2014/30/UE

LV-richtlinie: 2014/35/UE

### Norm

DE 60669-2-1: 2004 + A1: 2009 +A12: 2010

Remax wird in Belgien hergestellt von :  
Domintell S.A.  
[www.dmaxbydomintell.com](http://www.dmaxbydomintell.com)

